

敬天寺 10層石塔 復原

- 相輪部 -

Study for the restoration of Gyeongcheonsa Pagoda

- top of pagoda -

.

. 敬天寺

1.

2.

. 10

1.

2.

(1)

(2)

(3)

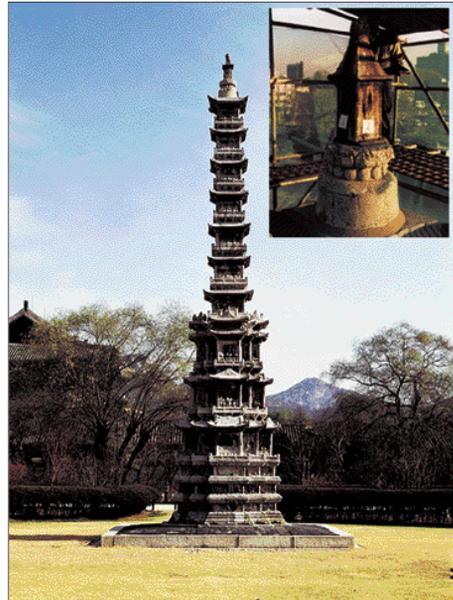
3.

.

10 ()
 1907 , 1918
 가 1960
 가 ,
 , 1995 2002
 , 1902 1960
 가
 1902 (圖 1) 10 가 가
 , 1960 家形 相輪 10
 가 (圖 2). 10
 가



<圖 1> 10 (1902)



<圖 2> 1960 10

1.

()

《高麗史》

行幸

. 1118

, 1134

¹⁾

‘慶天寺’ ‘敬’

²⁾

《朝鮮王朝實錄》

行幸

, 1393

1394

, 1397

1418

神懿王后

가

³⁾

1) 《高麗史》

睿宗 12 (1117) : 冬十月丁巳以肅宗忌辰道場幸慶天寺

仁宗 12 (1134) : 九月癸丑王以文敬太后忌辰幸敬天寺行香

仁宗 15 (1137) : 夏四月辛丑王如敬天寺

毅宗 8 (1154) : 二月癸丑幸敬天寺

毅宗 11 (1157) : 春正月辛卯王如國清寺遂幸敬天寺 有可以行所狹隘請去史官王曰史官記子言重不可暫離.

二月癸丑出御敬天寺

毅宗 19 (1165) : 二月乙酉出御敬天寺

戊子還御敬天寺己丑還宮

三月庚午移御敬天寺

恭愍王 19 (1370) : 三月癸丑以忠肅王忌日如敬天寺

2) ‘慶’ ‘敬’ 音韻

1977, 29)

. 『 』 22. , ,

《世宗實錄地理誌》

“

4) ”

《新增東國輿地勝覽》

13

, 12

“

가

”

가

“ ”

5)

, 李齊賢 1342

《~~龜~~翁稗說》

가

文安公

俞升旦

晉陽公 崔怡가

3) 《朝鮮王朝實錄》

- 太祖2 (1393) 10 19 辛卯駕移敬天寺令都評議使司以下各司還都留省刑曹各一員義興三軍府更番宿
- 28 庚子上還敬天寺
- 11 25 丙午上在敬天寺率臣賀千秋節
- 12 18 己丑上還敬天寺
- 12 29 庚子上與中宮至自敬天寺下輦于柳井洞權遜第

- 太祖3 (1394) 4 29 戊戌桓王忌晨上與中宮幸敬天寺安桓王眞仍設齋講華嚴三昧懺
- 5 1 己亥上與中宮至自敬天寺

- 太祖 6 (1397) 3 丁巳幸敬天寺設華嚴法席薦神德王后

- 太宗 18 (1418) 4 壬辰幸西郊于敬天玉蓮等癘至暮還宮檢校漢城尹姜文進米豆十石與酒果文進家在敬天寺東上之廬于齊陵也文進進退效誠是日上亡見文眞家有是賜

4) 《世宗實錄地理誌》 148 京畿富平都護部海風郡

.....怪石產郡西敬天寺東岡郡人謂之沈香石

5) 《新增東國輿地勝覽》 13 豐德佛宇條

敬天寺在扶蘇山寺有石塔十三層 刻十二會相 人物巖動形容森 其製作精巧天下無雙 言傳元脫脫丞相 以爲願刹晉寧君姜融 募元朝工匠造此塔至今有脫脫姜融畫像又寺之東岡產惟石俗謂之沈香石

6) 《~~龜~~翁稗說》前集2

.....晉陽公不聽率族黨先至城南敬天寺宿焉.....(『韓國名著大全集』, 1972)

..... 가

.....⁶⁾

, 가 《韓國寺刹全書》 .

() , , .

14 4 7 1

20 60 가 , 8

8 .

.....⁷⁾

《佛寺》 古址가 , 13

10

. 《大東金石書續》 , 1348

4 , 元 順帝 至正 8⁸⁾

. 《大東金石書》 13 府院君 姜融⁹⁾ , 1348 (至

正 8) . 《大韓地誌》 脫脫 工匠

2 , 寺洞() ,

10 1

가 .

7) 權相老, 『韓國寺刹全書』, 1979.
 在黃海道黃州北荊岳南麓
 大華嚴首座圓通兩重大師均如傳云 首座俗姓邊氏諱均如也 父曰煥性 尚志亡名 母曰占命 嘗於十四年四月初七日夜夢 見此雄雙鳳
 改黃色 自天而下 入曰懷至二十載 占命年已六十而能有身懷滿二十一 句以此年八月八日 誕師于 黃州之北荊岳南麓之私第(遁臺葉
 村) 今黃州判官前拾遺李峻重修舊址 號曰敬天之寺則其所也 按黃州有敬天驛酸云 在州南六里 舊在州北三十里 嶺(瑞與慈悲嶺)路
 廢移于此或者敬天寺廢移驛因襲其名歟以州北二字思之則似是然不敢質言之當竣後考

8) 敬天寺在豐德扶蘇山書失名元順帝至正八年戊子立麗忠穆王四年也

9) 敬天塔記在豐德扶蘇山敬天寺十三層塔記無名氏府元君姜融文元順帝至正八年戊子立麗忠穆王四年也

1348 (8, 4) 3

10)

11)

壽祚 風調雨順·國泰民安·佛日增輝·法輪常轉 가

12)

2.

1117

《 》 『 』 (923~973

)

14

가

壽昌宮

神德王后

私邸

가

가 가 興天寺가

興教寺 定宗 定安王后 願刹, 神懿王后 衍

敬寺¹⁴⁾

《傳燈寺本末誌》 ()

¹⁵⁾ 《伽藍誌》

齊陵

¹⁶⁾

가 , 朱子家禮가

10) 姜融 康莊 晉州奴婢 , 巫女 , 《高麗史》 35)

11) 高龍鳳(普) 逆臣 忠惠王 . 《高麗史》 35)

12) 大華嚴敬天祝延皇帝陛下萬萬歲皇后皇 秋文虎協心奉 調雨順國泰民安佛日增輝法輪常轉 現 獲福壽當生 覺岸至 正八年戊子三月日日大施主三重大匡晉寧府院君姜融大施主院使高龍鳳大化主省空施主法山人六怡普及於一切我等與衆生皆共成 佛道(가 . 『松都 古蹟』 , 1979, 128~132 .)

14) 齊陵 10 . (蘇在龜, 『圓覺寺址十層石塔 研究』 , 1986 , 17)

1	1117	12			
2	1134	12			
3	1137	15		行幸	
4	1154	8		行幸	
5	1165	15		行幸	
6	1370	119			
7	1393	2 / 10 19		行幸	
8		10 28		行幸	
9		11 5		가	
10		11 18		行幸	
11		12 29		行幸	
12	1394	3 / 4 29			
13		5 1		行幸	
14	1397	3 1			
15	1418	18 / 4 12		行幸	

1. 10

1 1349 (4)

15) 7 가 4 , 3

(高句麗榮留王七年(甲申)惠亮祖師開山高麗忠穆王四年(戊子)偉旭先師再創朝鮮太祖元年

(壬申)覺海大師三創 肅宗二十八年(壬午)秋溪大師重修 正祖十三年(己酉)常義禪師重建 大韓高宗元年(甲子)蓮虛禪師重修 昭和元年(丙寅)映雲化主重建法堂)

16) 在齊陵洞口內

10

[關野貞]

1902

『 (6)
10 (圖 1)

가

가

[田中光顯]

1907 2

10

11

가 1916

가

1918

1962

86

1960

가

17)

10

가

. 1960

가

1990

1995

가

5 9

6 24

10

(圖 3 - 1 · 2).



<圖 3 - 1> 1995



<圖 3 - 2> 1995

17)

1900
, 가

가

60%, 1~3

40%, 4~10

20%가

1960



<圖 4>

18)

2002

(圖 5)

(圖 6)



<圖 5>

20)



<圖 6>

. 1960

가

가

6

1960

6 10

가

(圖 4),

142

1995

, 1996

19)

18) 10

, 10

10

19) 1960

가

20)

가

新材²¹⁾

(圖 7).



<圖 7>

2.

(1)

1995

10

²²⁾

가 가

²³⁾

1902

(圖 1)

1960

가

가

²⁴⁾

10

, 가

가

1902

가

가

1960

가

, 1962

86

가

,

가

가

가

가. 10

21)

10

가

22)

1960

10

가

10

가

10

1963

가

23)

1960

10

24)

10 (圖8 - 1) ()
)
 . 10
 ,
 . 88mm,
 693mm, 가 10mm .
 (693mm) (668mm)
 (圖8 - 2) ²⁵⁾(圖8 - 3)
 가 .



<圖 8 - 1> 10



<圖 8 - 2> 10



<圖 8 - 3> 3

25) 1 , 2 , 3 ()
 가 .

(圖 8 - 4)

26) (圖 8 - 5) .



<圖8 - 4> 10



<圖 8 - 5> 3

(圖 2)

1900

, 1960

가

. 家形 相輪

27)

가

(圖 9 - 1)

1902

가

1960

異形

가

가

12mm

가

<圖 9 - 1>
가



26) 10

3

4

10

27) 家形 相輪

3

(圖 8 - 5)

가

,가

(圖 9 - 2)



<圖 9 - 2> 가

“李業 /辛

丑 /李.../ 尙元 六月十七日/高 / /
...../ 川.....”

28)

(2)

10

가 , 1960

, 가

, 10

가

, 10

(圖面 1)

가

1902

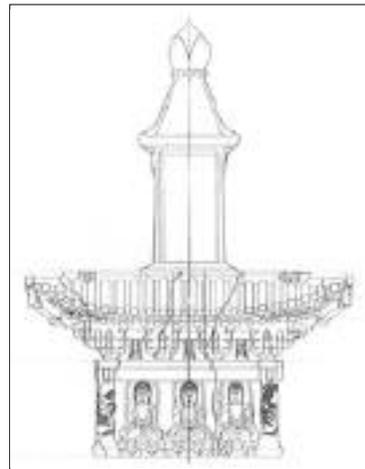
가

10

(圖 1)

10

(10)



<圖面 1>

28)

가 가

가

가

10

, 1960

(圖面 2)

. 1960

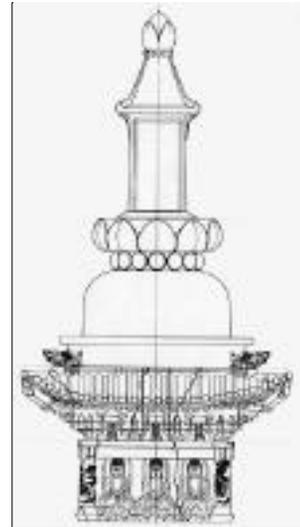
가

10

가

가

10



<圖面 2>

(圖面

3). 10

, 10

가

, 10

10

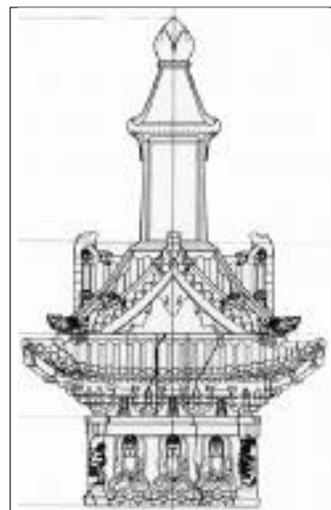
가

가

10

. 10

10



<圖面 3>

10

가가

가

(3)

10

江蘇城 楊洲 木蘭院石塔²⁹⁾(圖10) 唐 840 , 清代

5

6

10

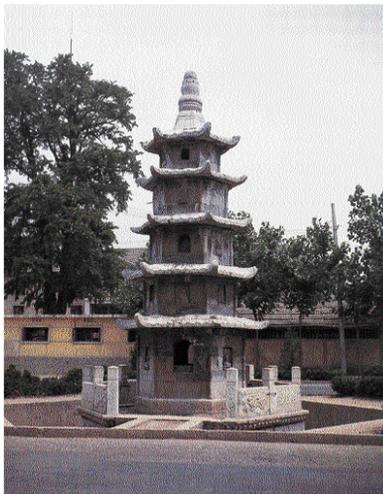
11

30)

. 5

京都 東寺 金銀字法華經寶塔圖(1369)³¹⁾ (圖 12)

, 8



<圖10> 江蘇城 楊洲 木三元石塔



<圖 11>

29) 哲文, 1994, 『中國古塔』, :北京外文出版社, 70~71

30) 155m

開泰寺

. (『湖巖名品圖

錄』, 1982,

, 174~175

尹昌淑, 1993, 『韓國 塔婆 相輪部

研究』

, 129

)

7

3

10

10

가

가

10

10



<圖12> 金銀字法華經寶塔圖

3가

가

10

가

1960

3가

2가

가

10

31) 菊竹淳一・吉田宏志編, 1981, 『高麗佛畫』 : 東京朝日新聞社, 80, 63

.
 . 10 가 가 ,
 . 가 가 ,
 . 가 ,
 . 10 ,
 . 10 ,
 . ' 10 ' ,
 . 異見 13 ³²⁾, 11 ³³⁾ 가 .
 가 10 11 · 13
 . ³⁴⁾ ,
 .

32) , , 13 . 『 』
 13 .
 33) 3 .
 34) ' 10 '

ABSTRACT

Study for the restoration of Gyeongcheonsa Pagoda - top of pagoda -

Yi, Eun - Hui

Kim, Sa - Dug

Shin, Eun - Jeong

Originally, Gyeongcheonsa pagoda was located in Busosan, Jungyeon - ri, Gwangdeok - myeon, Gaepung - gun, Gyeonggi - do, but it has suffered from being taken out to Japan illegally in 1907 and being returned to Korea in 1918. After returned to Korea, Gyeongcheonsa Pagoda had been neglected and restored in 1960. It had been exhibited outside the Gyeongbokgung Palace after restoration, but many problems were raised. It was taken to pieces in 1995 and it is conservation and restoring today.

However, the top of pagoda is necessary to be researched about its archetype because the shapes of stupa in 1902 and in 1960 (the shape of pagoda after restoration) are all different from its archetype. According to picture datum in 1902, the top of pagoda was a Korean building type on a 10 layered roof stone. On the other hand, when it was restored in 1960, cement suspected as a anda was taken place between Korean building type and a 10 layered roof stone. Therefore, I am going to examine Restoration of Gyeongcheonsa pagoda in this thesis.

When we examine historical records of Gyeongcheonsa and datum of parts, we can know that the pagoda was established in 1348 (Goryeo Dynasty) but it is difficult to know the truth of its establishment and demolition of Gyeongcheonsa - temple.

Three ways to restore the top of the pagoda of Gyeongcheonsa Pagoda can be considered.

First, Korean building type made by metals is located on a 10 layered roof stone,

which is same to picture datum in 1902. Second, the shape of and a type, which is similar to the shape when it was restored in 1960's. Also it is similar to Lama - pagoda type. Third, to restore the top of pagoda of gabled roof type, which is similar to the top of pagoda of Wongaksagi Pagoda.

However it is necessary to examine functions about circle grooves hollowed out in a 10 layered roof stone in restoration. Also we need to find out the arch-type of dragon sculpture through the dragon claws left on an edge of a 10 layered roof stone.